

## Presseinfo

### **Deutscher Sprachentag in Rumänien + Dritter Deutschsprachiger Radiotag „6 Jahre Funkforum“**

**6.6.2007 + 8.6.2007**

Veranstalter: Funkforum, Deutsches Kulturzentrum Temeswar, Demokratisches Forum der Deutschen im Banat

**QUIZZ** Typisch Deutsch + **WETTBEWERB** Typisch Radio  
**PREISE** Deutschkurse / Sommerpreise

Mi, 6.6.2007: Tag der offenen Türen im Deutschen Kulturzentrum und in der deutschen Sendung von Radio Temeswar

Fr, 8.6.2007: Radiotag mit Wettbewerben und Konzerten auf dem Domplatz: Äl Jawala (D) und Perfekkt Match (Hermannstadt)

Zwei Gelegenheiten, die durch das Thema der deutschen Sprache verbunden sind, nutzen das Funkforum und das Deutsche Kulturzentrum Temeswar in diesem Jahr, um daraus eine gemeinsame Sache zu machen: Am 6. und am 8. Juni veranstalten die beiden Einrichtungen den deutschen Sprachentag in Rumänien und – anlässlich des sechsten Geburtstages des Funkforums – den dritten deutschsprachigen Radiotag.

Der „Deutsche Sprachentag in Rumänien“ findet dieses Jahr zum ersten Mal in sechs Städten gleichzeitig statt, am 6. Juni, jeweils organisiert von den örtlichen Deutschen Kulturzentren in Hermannstadt, Klausenburg, Kronstadt bzw. dem Goethe-Zentrum in Iasi und dem Goethe-Institut in Bukarest. Unter dem Motto „Typisch Deutsch“ wird im Rahmen eines Tages der offenen Tür in Temeswar über Deutschland und die Deutsche Sprache informiert: „Typisch deutsche“ Gegenstände bilden den Stoff für eine temporäre Ausstellung im Kulturzentrum, eine Interviewreihe geht der Frage des „typisch deutschen“ nach und alle Interessierten sind dazu aufgefordert, am Mittwoch, den 6.6. im Kulturzentrum an dem Quizz „Typisch Deutsch!“ teilzunehmen, bei dem drei Deutschkurse verlost werden. Ein weiterer Höhepunkt ist die offene deutsche Livesendung bei Radio Temeswar, an der sich zwischen 13 und 14 Uhr jeder beteiligen kann, der Lust hat, Radio in deutscher Sprache zu erleben.

Der „Deutschsprachige Radiotag“ ist die größte jährliche Veranstaltung des Funkforums, in Zusammenarbeit mit dem Demokratischen Forum der Deutschen im Banat. Der Verein Funkforum e.V. ist ein Zusammenschluss der deutschsprachigen Radioredaktionen aus Rumänien, Ungarn und Serbien. Mit dem Radiotag möchten die acht Hörfunkredaktionen ihre Tätigkeit einer großen Öffentlichkeit vorstellen. Er richtet sich an ein breites Publikum aus den Bereichen Politik, Minderheiten, Wirtschaft und Kultur – vor allem aber auch an Jugendliche.

Auch der Radiotag bietet einen Wettbewerb zum Mitmachen an: Unter dem Motto „Ich hör´ so gerne Radio“ wurden in den Monaten April und Mai Radiogesichten von Hörerinnen und Hörern aus Rumänien, Ungarn und Serbien eingesammelt, die am Freitag den 8.6., um 13 Uhr, prämiert werden. Das Funkforum und die österreichische Botschaft in Bukarest unterstützt von Bardeau Holding Rumänien, Siemens VDO, Uniqa, dem deutschsprachigen Wirtschaftsclub Temeswar und der Reiseagentur Redona Travel vergeben 3 all-inclusive-Reisen nach Österreich. Das Demokratische Forum der Deutschen in Rumänien lädt zwei Personen in die europäische

Kulturhauptstadt 2007 ein, mit Unterstützung des Holzverarbeitungsunternehmens Cildro Turnu Severin schickt das Funkforum zwei Personen für ein Wochenende zur Donauklamm am Donaustern und die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Bukarest stellt Buchprämien zur Verfügung.

Den Abschluss und gleichzeitig den Höhepunkt des deutschsprachigen Radiotages bildet das Konzert der Gruppen „Äl Jawala“ aus Deutschland und „Perfekkt Match“ aus Hermannstadt, die ab 20 Uhr auf dem Domplatz zu hören sein werden: Perfekkt Match mit Klängen in deutscher Sprache und Äl Jawala mit seinen jüngst mit dem Creole Preis für Weltmusik aus Deutschland ausgezeichneten Balkan Big Beatz aus Baden-Württemberg. Das Konzert von „Äl Jawala“ wird vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg unterstützt. Vor dem Konzert veranstalten die Organisatoren Wettbewerbe: „Typisch Deutsch“ und „Typisch Radio“.

## **Programm:**

**Mi, 6.6.2007**

### **Tag der offenen Tür**

10:00-18:00 – im Deutschen Kulturzentrum – Quizz „Typisch Deutsch!“, Ausstellung „Typisch Deutsch?“, Informationen zu Land und Leuten, Sprachkursen, Studium und Stipendien, Filme für Kinder

13:00-14:00 – deutsche Livesendung bei Radio Temeswar zum Mitmachen

20:00 – im Deutschen Kulturzentrum: Filmabend „Jenseits der Stille“ (D 1996, Regie: Caroline Link)

**Fr, 8.6.2007**

### **Wettbewerb und Konzert**

13:00 – Adam-Müller-Guttenbrunn-Haus – Hörertreffen /

Festakt und Fotoausstellung „6 Jahre Funkforum“ /

Finale des Wettbewerbs „Ich hör´ so gerne Radio!“ /

Live-Übertragung bei Radio Temeswar auf MW 630 KHz zwischen 13.00 und 14.00 Uhr

20:00 – Domplatz – auf der Bühne des Festivals „Temeswar, klein Wien“

Typisch Deutsch und Typisch Radio – Wettbewerbe und Konzerte:

**PERFEKKT MATCH – Hermannstadt**

**ÄL JAWALA – Deutschland /**

Live-Übertragung bei Radio Temeswar auf UKW 105.9 MHz zwischen 22.00 und 24.00 Uhr

**Das Deutsche Kulturzentrum und der Deutsche Sprachentag** werden gefördert durch: die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Bukarest, die Robert Bosch Stiftung, die DAAD-Lektorate in Temeswar, Siemens VDO, Metro Group und den Deutschsprachigen Wirtschaftsclub Temeswar.

**Das Funkforum und der Dritte Deutschsprachige Tag** werden gefördert durch: das Demokratische Forum der Deutschen in Rumänien, das Department für Interethnische Beziehungen innerhalb der Rumänischen Regierung, das Institut für Auslandsbeziehungen Stuttgart, die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg, das Konsulat der Bundesrepublik Deutschland in Temeswar, das Baden-Württembergische Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst, die Botschaft Österreichs in Bukarest, den Deutschsprachigen Wirtschaftsclub Temeswar, Bardeau Holding, Siemens VDO, Uniqa Astra Asigurari, Sibiu 2007, Cildro Turnu Severin, Primaria Municipiului Timisoara, Radio Timisoara, Bere Timisoreana, Cramele Recas, Apemin Baile Lipova, Codrina und Redona Travel.